RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION

Bruxelles, den 12. maj 2005 (17.05)
(OR. en)

8910/05

PESC 386
RELEX 223
COAFR 75
FIN 160

NOTE

fra:	Sekretariatet for Rådet
til:	delegationerne
Komm. forsl. nr.:	KOM(2005) 180 endelig
Vedr.:	Udkast til Rådets forordning om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer, der vanskeliggør fredsprocessen og overtræder folkeretten i konflikten i Darfur-området i Sudan

Vedlagt følger til delegationerne et udkast til Rådets forordning om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer, som blev godkendt af Gruppen af Råder vedrørende Eksterne Forbindelser den 12. maj 2005.

Udkast til

RÅDETS FORORDNING

om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer, der vanskeliggør fredsprocessen og overtræder folkeretten i konflikten i Darfur-området i Sudan

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 60, 301 og 308,

under henvisning til Rådets fælles holdning 2005/xxx/FUSP af xx april 2005 om restriktive foranstaltninger over for Sudan[1],

under henvisning til forslag fra Kommissionen[2],

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet[3], og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved resolution 1591 (2005) af 29. marts 2005 besluttede De Forenede Nationers Sikkerhedsråd i medfør af kapitel VII i De Forenede Nationers pagt at indføre yderligere restriktive foranstaltninger over for Sudan, idet Sikkerhedsrådet meget stærkt beklager, at Sudans regering, oprørsgrupper og alle andre bevæbnede grupper i Darfur ikke har overholdt deres forpligtelser og Sikkerhedsrådets krav.

---

1 EUT L

2 EUT C [...] af [...], s. [...].

3 EUT C [...] af [...], s. [...].

(2) Fælles holdning 2005/XXX/FUSP foreskriver blandt andet indefrysning af pengemidler og økonomiske ressourcer, der tilhører personer, som vanskeliggør fredsprocessen, udgør en trussel mod stabiliteten i Darfur-området, krænker humanitær folkeret eller menneskerettighederne eller begår andre grusomheder, overtræder våbenembargoen eller er ansvarlige for visse offensive militære flyvninger i og over Darfur-regionen. Disse foranstaltninger falder ind under traktatens anvendelsesområde, og for at undgå konkurrenceforvridning er det for, så vidt angår Fællesskabet, nødvendigt at vedtage fællesskabsforanstaltninger til deres gennemførelse.

(3) Fællesskabets område anses med henblik på denne forordning for at omfatte de af medlemsstaternes territorier, på hvilke traktaten finder anvendelse, og på de betingelser, der er fastlagt i traktaten.

(4) For at sikre, at foranstaltningerne i denne forordning får effekt, bør denne forordning træde i kraft på offentliggørelsesdagen

(5) Traktatens artikel 60 og 301 bemyndiger Rådet til under visse omstændigheder at træffe foranstaltninger med henblik på at afbryde eller indskrænke betalinger eller kapitalbevægelser og økonomiske forbindelser over for tredjelande. De foranstaltninger, der er fastsat i denne forordning, og som også er rettet mod enkeltpersoner, der ikke har direkte forbindelse med et tredjelands regering, er påkrævede for at virkeliggøre dette fællesskabsmål, og traktatens artikel 308 bemyndiger Rådet til at træffe sådanne foranstaltninger, hvis traktaten ikke indeholder anden specifik hjemmel -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

I denne forordning forstås ved:

1. "sanktionskomité": den komité, der er nedsat under De Forenede Nationers Sikkerhedsråd i henhold til punkt 3 i UNSCR 1591 (2005)

2. "pengemidler": finansielle aktiver og midler af enhver art, herunder blandt andet

   a) kontanter, checks, pengefordringer, veksler, anvisninger og andre betalingsinstrumenter

   b) indeståender i penge- og finansieringsinstitutter eller andre enheder, saldi på konti, tilgodehavender og tilgodehavendebeviser

   c) børsnoterede og unoterede værdipapirer og gældsinstrumenter, herunder også aktier og andre ejerandele, værdipapircertifikater, obligationer, warrants, usikrede værdipapirer og derivatkontrakter

   d) renter, udbytter eller andre indtægter eller værdier hidrørende fra aktiver

   e) kreditter, modregningsrettigheder, garantier, opfyldelsesgarantier eller andre finansielle forpligtelser

   f) remburser, konnossementer, løsørepantebreve

   g) dokumenter, der godtgør en interesse i midler eller økonomiske ressourcer

   h) enhver anden form for eksportfinansieringsinstrumenter

3. "indefrysning af pengemidler": hindring af enhver form for flytning, overførsel, ændring, brug af, adgang til eller håndtering af pengemidler, som ville resultere i ændring af omfang, beløb, anbringelsessted, ejerforhold, besiddelse, art eller formål, eller andre ændringer, som ville gøre det muligt at bruge de pågældende midler, herunder porteføljeforvaltning

4. "økonomiske ressourcer": aktiver af enhver art, både materielle og immaterielle, og såvel løsøre som fast ejendom, som ikke er pengemidler, men som kan benyttes til at opnå pengemidler, varer eller tjenesteydelser

5. "indefrysning af økonomiske ressourcer": hindring af, at sådanne aktiver på nogen måde anvendes til at opnå pengemidler, varer eller tjenesteydelser, herunder også ved salg, leje eller pantsætning.

Artikel 2

1. Alle pengemidler og økonomiske ressourcer, som tilhører, ejes eller kontrolleres direkte eller indirekte af de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der er opført på listen i bilag I, indefryses.

2. Ingen pengemidler eller økonomiske ressourcer må hverken direkte eller indirekte stilles til rådighed for eller være til fordel for de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der er opført på listen i bilag I.

3. Bevidst og forsætlig deltagelse i aktiviteter, der direkte eller indirekte har til formål eller til følge at omgå de i stk. 1 og 2 omhandlede foranstaltninger, er forbudt.

Artikel 3

1. Uanset artikel 2 kan medlemsstaternes kompetente myndigheder, der er opført på listen i bilag II, tillade frigivelse af visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer eller stille visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer til rådighed på sådanne vilkår, som de skønner hensigtsmæssige, efter at have konstateret, at de pågældende pengemidler eller økonomiske ressourcer er:

   a) nødvendige til at dække grundlæggende udgifter, som f.eks. betaling for fødevarer, leje eller hypotekslån, medicin og lægebehandling, skatter, forsikringspræmier og gebyrer til offentlige værker

b) bestemt alene til betaling af rimelige honorarer og refusion af udgifter i forbindelse med levering af juridiske tjenester

c) bestemt alene til betaling af gebyrer eller administrationsgebyrer for opbevaring eller forvaltning af indefrosne midler eller økonomiske ressourcer,

forudsat at den pågældende medlemsstat har underrettet sanktionskomitéen om denne beslutning, og at sanktionskomitéen ikke har gjort indsigelse mod beslutningen senest to arbejdsdage efter underretningen

2. Uanset artikel 2 kan medlemsstaternes kompetente myndigheder, der er opført på listen i bilag II, tillade frigivelse af visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer eller stille visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer til rådighed, hvis de har konstateret, at pengemidlerne eller de økonomiske ressourcer er nødvendige til at afholde ekstraordinære udgifter, forudsat at den pågældende medlemsstat har underrettet sanktionskomitéen om denne beslutning, og at beslutningen er godkendt af sanktionskomitéen.

Artikel 4

Uanset artikel 2 kan medlemsstaternes kompetente myndigheder, der er opført på listen i bilag II, give tilladelse til frigivelse af visse indefrosne pengemidler og økonomiske ressourcer, hvis alle nedenfor anførte betingelser er opfyldt:

(a) pengemidlerne eller de økonomiske ressourcer skal være genstand for en retslig, administrativ eller voldgiftsmæssig tilbageholdelsesret, der er fastslået før den 29. marts 2005, eller for en dom, en administrativ afgørelse eller en voldgiftskendelse, der er afsagt før nævnte dato

(b) pengemidlerne eller de økonomiske ressourcer må udelukkende anvendes til at indfri fordringer, der er sikret ved en sådan tilbageholdelsesret eller er anerkendt som gyldige ved en sådan dom, afgørelse eller kendelse, inden for de grænser, som er fastsat ved gældende lovgivning og administrative bestemmelser om rettigheder for personer, der har sådanne fordringer

(c) tilbageholdelsesretten, dommen, afgørelsen eller kendelsen kan ikke komme de personer,

enheder eller organer, der er opført på listen i bilag I, til gode

(d) anerkendelse af tilbageholdelsesretten eller dommen, afgørelsen eller kendelsen må ikke ske i strid med den pågældende medlemsstats offentlige orden

(e) medlemsstaten har underrettet sanktionskomitéen om tilbageholdelsesretten eller dommen, afgørelsen eller kendelsen.

Artikel 5

1. Artikel 2, stk. 2, finder ikke anvendelse på beløb, der tilføres indefrosne konti, i form af:

   (a) renter og andre indtægter af disse konti eller

   (b) betalinger, der er forfaldne i forbindelse med kontrakter, aftaler eller forpligtelser, der er indgået eller opstået forud for datoen, på hvilken disse konti blev undergivet denne forordning

   forudsat at disse renter, andre indtægter og betalinger indefryses i overensstemmelse med artikel 2, stk. 1.

2. Artikel 2, stk. 2, er ikke til hinder for, at penge- og finansierings- eller kreditinstitutter, som modtager midler, der overføres af tredjeparter til en konto, der tilhører en person, en enhed eller et organ på listen, krediterer indefrosne konti, forudsat at de beløb, der tilføres sådanne konti, også indefryses. Penge- og finansierings- eller kreditinstituttet skal straks underrette de kompetente myndigheder om sådanne transaktioner.

Artikel 6

1. Med forbehold af gældende regler vedrørende indberetning, fortrolighed og tavshedspligt og bestemmelserne i traktatens artikel 284 skal fysiske og juridiske personer, enheder og organer:

   (a) øjeblikkelig levere oplysninger, der kan fremme overholdelsen af denne forordning, herunder oplysninger om konti og beløb, som er indefrosset i medfør af artikel 2, til de kompetente myndigheder i medlemsstaterne, der er opført på listen i bilag II, hvor de bosat eller etableret, og direkte eller via disse myndigheder fremsende oplysningerne til Kommissionen

   (b) samarbejde med de kompetente myndigheder, der er opført på listen i bilag II, om

efterprøvning af disse oplysninger.

2. Alle yderligere oplysninger, som Kommissionen modtager direkte, stilles til rådighed for de kompetente myndigheder i de berørte medlemsstater.

3. Oplysninger, som gives eller modtages i henhold til stk. 1 og 2, må kun anvendes til de formål, hvortil de er givet eller modtaget.

Artikel 7

Fysiske og juridiske personer, enheder eller organer, herunder disses ledelse og personale, som gennemfører forordningen, og som indefryser pengemidler og økonomiske ressourcer eller afviser at stille pengemidler eller andre økonomiske ressourcer til rådighed i god tro, dvs. i forvisning om, at dette er i overensstemmelse med denne forordning, kan ikke på nogen måde drages til ansvar, medmindre det godtgøres, at indefrysningen er sket som følge af forsømmelighed.

Artikel 8

Kommissionen og medlemsstaterne underretter straks hinanden om de foranstaltninger, der træffes i henhold til denne forordning, og udveksler alle andre relevante oplysninger, som de råder over, og som har relation til denne forordning, navnlig oplysninger om overtrædelser, håndhævelsesproblemer og domme afsagt af nationale domstole.

Artikel 9

1. Kommissionen bemyndiges til:

   (a) at ændre bilag I på grundlag af afgørelser, der træffes af De Forenede Nationers Sanktionskomité, og

   (b) at ændre bilag II på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne.

2. Uden at dette berører medlemsstaternes rettigheder og forpligtelser i henhold til De Forenede Nationers pagt, varetager Kommissionen den nødvendige kontakt med sanktionskomitéen med henblik på faktisk gennemførelse af denne forordning.

Artikel 10

Medlemsstaterne fastsætter bestemmelser om sanktioner for overtrædelse af denne forordning og træffer alle nødvendige foranstaltninger til at sikre gennemførelsen heraf. Sanktionerne skal være virkningsfulde, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.

Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om disse regler straks efter denne forordnings ikrafttræden samt om eventuelle efterfølgende ændringer.

Artikel 11

Denne forordning finder anvendelse

(a) på Fællesskabets område, herunder dets luftrum, og om bord på fly og skibe under en medlemsstats jurisdiktion

(b) på alle personer inden for eller uden for Fællesskabets område, som er statsborgere i en medlemsstat

(c) på alle juridiske personer, enheder eller organer, der er oprettet eller stiftet i henhold til en medlemsstats lovgivning

(d) på alle juridiske personer, enheder eller organer, som opererer inden for Fællesskabet.

Artikel 12

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

På Rådets vegne

Formand

Liste over fysiske og juridiske personer, enheder eller organer omhandlet i artikel 2

Liste over kompetente myndigheder omhandlet i artikel 3, 4, 5, 6 og 7

(udfyldes af medlemsstaterne)

BELGIEN

TJEKKIET

DANMARK

TYSKLAND

ESTLAND

GRÆKENLAND

SPANIEN

FRANKRIG

IRLAND

ITALIEN

CYPERN

LETLAND

LITAUEN

LUXEMBOURG

UNGARN

MALTA

NEDERLANDENE

ØSTRIG

POLEN

PORTUGAL

SLOVENIEN

SLOVAKIET

FINLAND

SVERIGE

DET FORENEDE KONGERIGE

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Generaldirektoratet for Eksterne Forbindelser
FUSP-direktoratet
Kontor A.2: Juridiske og institutionelle anliggender, Fælles FUSP-anliggender, Sanktioner, Kimberley Processen
CHAR 12/163
B - 1049 Bruxelles
Tlf.: (32-2) 296 25 56
Fax (32-2) 296 75 63
Relex-Sanctions@cec.eu.int